



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»

НАКАЗ № 1554-с

м. Київ

«16» 05 2016 р.

Про затвердження тем і керівників магістерських дисертацій випускників освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр» у 2015/2016 навчальному році

по студентському складу факультету лінгвістики
денна форма навчання

З метою якісної підготовки до випускної атестації студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр»

НАКАЗУЮ:

1. Допустити до атестації студентів, які виконали навчальний план.
2. Затвердити теми та призначити керівників магістерських дисертацій студентів факультету лінгвістики (списки студентів із зазначенням тем і керівників МД надані у додатку 1).
3. Завідувачам випускових кафедр забезпечити систематичний контроль за організацією випускної атестації студентів на підпорядкованих кафедрах та створити умови для якісної підготовки до атестації.

Декап ФЛ



Н. С. Сасенко

Факультет лінгвістики

(повна назва факультету (інституту))

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Назва магістерської дисертації	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
		8.02030304 «Переклад» (код і назва напрямку підготовки або спеціальності)	

Група ЛА-51м

1.	Андрусенко Ксенія Юріївна	Мовні засоби реалізації маніпулятивного впливу в англійському діалогічному мовленні та способи їх відтворення в українському перекладі (на матеріалі художньої прози)	доцент, к. філол. н. Тараненко Л.І.
2.	Атаманюк Наталія Сергіївна	Лінгвопрагматичний аспект перекладу засобів образності в англомовних науково-технічних текстах	доцент, к. пед. н. Федоренко С.В.
3.	Бичковська Олександра Василівна	Функції та переклад концептуальної метафори в текстах публіцистичного стилю	доцент, к. пед. н. Коломієць С.С.
4.	Білобровка Валерія Ігорівна	Мовна репрезентація анімалістичних символів україномовних та англомовних лінгвокультур: лінгвосеміотичний та перекладознавчий аспекти	доцент, к. пед. н. Демиденко О.П.
5.	Білява Надія Валентинівна	Ідіоматичні етнічні особливості концептуалізації культурних кодів англійською та українською мовами: перекладознавчий аспект	доцент, к. пед. н., Демиденко О.П.
6.	Бондарець Ольга Михайлівна	Лінгвістичний корпус сфери інформаційних технологій: перекладознавчий та лексикографічний аспекти	доцент, к. пед. н. Демиденко О.П.
7.	Волик Інна Сергіївна	Функціонування та переклад англомовних метафор-неологізмів українською мовою в суспільно-політичних текстах	доцент, к. пед. н. Тікан Я.Г.
8.	Гребенюк Оксана Юріївна	Терміносистема підмови геоінформатики в сучасних прикладних лінгвістичних дослідженнях (на матеріалі англійської та української мов)	доцент, к. пед. н. Демиденко О.П.
9.	Книшук Анна Сергіївна	Лінгвопрагматичні особливості термінологіки сфери освіти США в перекладацькому аспекті	доцент, к. пед. н., Федоренко С.В.
10.	Кокороз Марія Богданівна	Переклад лексичних соціально зумовлених інновацій в публіцистичних текстах (на матеріалі англійської та української мов)	доцент, к. пед. н. Тікан Я.Г.
11.	Лесик Леся Валеріївна	Відтворення соціокультурного компоненту образних порівнянь у текстах художньої літератури мовою перекладу	доцент, к. пед. н. Коломієць С.С.
12.	Михайлова Альона Ігорівна	Евфемізми в англомовних газетно-журнальних статтях і специфіка їх перекладу	професор, д. філол. н., Іщенко Н.Г.
13.	Смерчук Марія Володимирівна	Мовні засоби вираження комунікативних стратегій у передвиборчих промовах політиків США: прагматичний та перекладацький аспекти	доцент, к. пед. н. Волощук І.П.
14.	Соловійов Микита Володимирович	Функціонування англійської науково-технічної термінології сфери нанотехнологій та її переклад українською мовою	доцент, к. філол. н. Тараненко Л.І.
15.	Удот Анастасія Володимирівна	Прагматичний та перекладацький аспекти мовної репрезентації стратегії переконання в текстах комерційної та науково-технічної реклами	доцент, к. пед. н. Коломієць С.С.

16.	Федорчук Елла Василівна	Соціокультурні лексичні одиниці та їх репрезентація в англомовному, німецькомовному та україномовному рекламному тексті	доцент, к. філол. н. Ткачик О.В.
17.	Черкашина Аліна Геннадіївна	Стилістико-синтаксичні особливості мовленнєвого жанру «Політична стаття» та її відображення у перекладі в контексті наукового стилю	професор, д. філол. н., Іщенко Н.Г.
18.	Шандра Ольга Юріївна	Метафорична домінанта ідіостилю Дж. Джойса: особливості передачі в перекладі.	доцент, к. філол. н. Глінка Н.В.

Група ЛН-51м

1.	Байбус Юлія Олександрівна	Складні слова як явище мовної економії в перекладацькому аспекті (на матеріалі німецькомовних медичних інструкцій).	доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.
2.	Бойко Юлія Анатоліївна	Гендерно марковані ознаки маскулінності та фемінності (на матеріалі німецькомовної публіцистики).	доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.
3.	Парейко Катерина Іванівна	Семантика, синтаксичні властивості та особливості вживання епістемічних дієслів у сучасній німецькій мові.	доцент, к. філол. н. Лазебна О.А..
4.	Савчук Юлія Миколаївна	Граматичні трансформації як один із засобів подолання міжмовної асиметрії на синтаксичному рівні.	доцент, к. філол. н. Туришева О.О.
5.	Іскра Аліна Олександрівна	Анонсно-анотативні тексти: жанровий, комунікативно-прагматичний та транслатологічний аспекти (на матеріалі німецької мови).	доцент, к. філол. н. Дзикович О.В.
6.	Чернявська Анна Сергіївна		доцент, к. філол. н. Дзикович О.В.

Група ЛФ-51м

1.	Бердичівська Валерія Олегівна	Французька термінологія у галузі енергозбереження: становлення і переклад.	доцент, к. філол. н. Космацька Н.. В..
2.	Ковальчук Мар'яна Володимирівна	Лінгвокультурологічні особливості глютонічного дискурсу: перекладацький аспект.	доцент, к. філол. н. Куликова В.. Г.
3.	Косар Юлія Сергіївна	Лінгвопрагматичні особливості перекладу французьких фармацевтичних текстів українською мовою	доцент, к. пед. н. Бондар Л.. В..
4.	Кутенко Вікторія Олегівна	Концепт BEAUTE у французькому косметологічному дискурсі: перекладознавчий аспект	доцент Полюк І. С.
5.	Лящевський Сергій Олександрівна	Лінгвопрагматичні особливості сучасної термінології французьких наукових текстів з галузі епідеміології і нейробиології та їх переклад українською мовою	доцент Полюк І. С.
6.	Мехтієва Кямаля	Лінгвокультурологічні особливості вербалізації концептів СВІТЛО / LUMIERE у науково-технічному дискурсі: компаративний та перекладознавчий аспекти	доцент, к. філол. н. Буць Ж.. В..
7.	Підлісник Олена Олександрівна	Міжмовна омонімія у французькій та українській мовах (порівняльно-зіставне дослідження на матеріалі науково-технічного мовлення)	професор, д. філол. н. Калита А.. А..

Декан факультету



Н.С. Саєнко